

Art. 10M - JOLLI cm. 60

①

Macchina per uso professionale, permette di lavorare comodamente sul carrello scorrevole formati fino a 60x60 cm., per 8 cm di spessore. Il carrello è dotato di una barra metrica orientabile da -45°, 0° e +45°, brevettata, che alle angolazioni suddette permette di ottenere la misura reale del pezzo da tagliare. La barra è inoltre estraibile consentendo il taglio di pezzi dalla lunghezza illimitata. In questo caso può essere utile l'uso dello squadro tubolare (Art. 85G) che viene applicato solo a richiesta. Il motore dispone di una protezione contro il sovraccarico e contro il riavviamento automatico dopo l'interruzione dell'alimentazione. La macchina è fornita di cavalletto di sostegno pieghevole in dotazione.

②

Machine for professional use, with moving carriage that allows easy work with tile sizes up to 60x60 cm and 8 cm in thickness. The carriage is fitted with a patented measurement bar that can be swivelled to -45°, 0° and +45°, and at these angles the true measurement of the piece to be cut can be obtained. The bar can also be removed, allowing pieces of unlimited lengths to be cut. In this case, the use of the optional tubular square (Art. 85G) may be advisable. This accessory can be supplied on request. The motor incorporates an overload cut-out device and a safety feature which prevents automatic restarting after interruptions of the power supply. Jolly can be placed on the folding bench supplied with the machine.

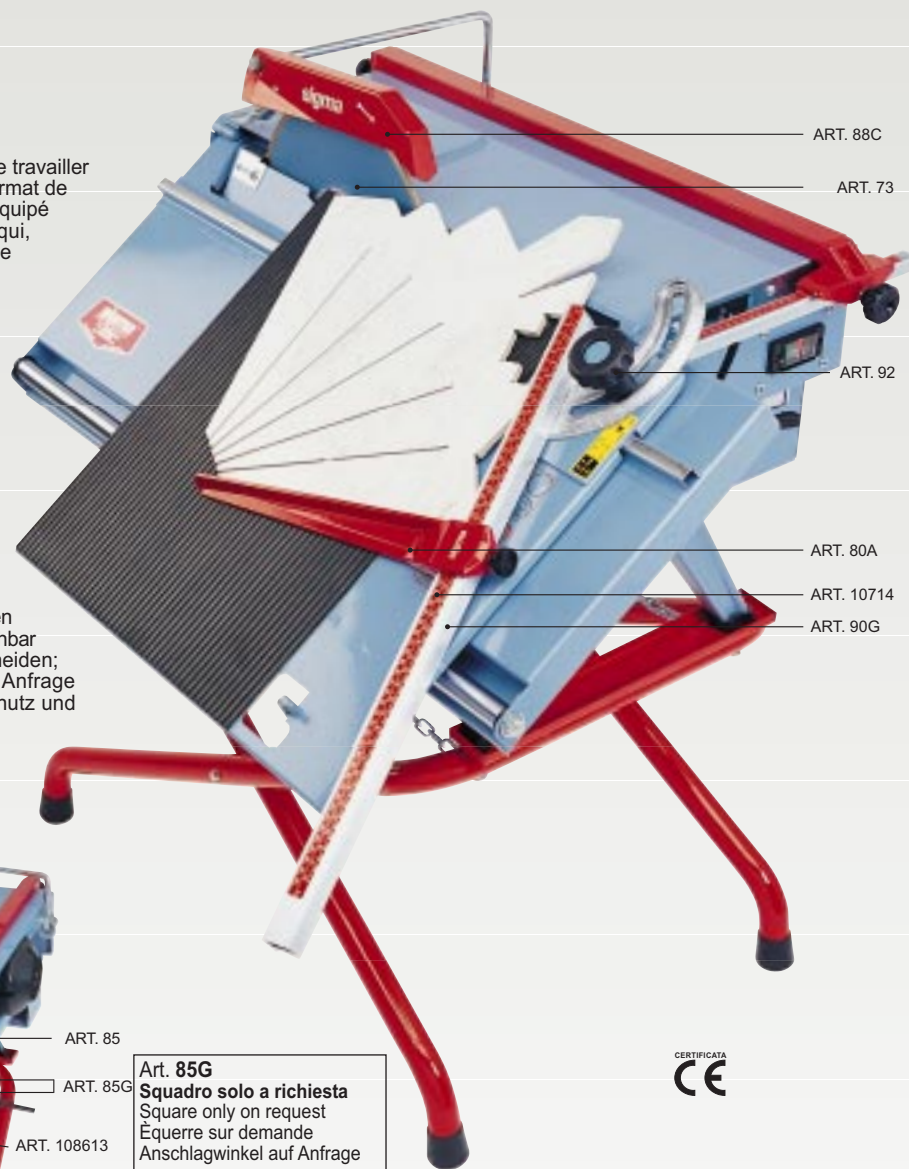


③

Cette machine, indiquée pour un usage professionnel, permet de travailler aisément sur le chariot coulissant des carreaux atteignant un format de 60x60 cm et présentant une épaisseur de 8 cm. Le chariot est équipé d'une barre métrique brevetée, orientable de -45°, 0° +45°, qui, positionnée sur ces angles, permet d'obtenir la mesure réelle de la pièce à couper. Cette barre, qui est en outre extractible, permet de couper des pièces d'une longueur illimitée; en ce cas, l'équerre tubulaire (Art. 85G), qui n'est appliquée que sur demande, peut alors s'avérer très utile. Le moteur dispose d'une protection contre la surcharge et contre la remise en marche automatique après l'interruption de l'alimentation. La machine est dotée d'un chevalet de soutien pliant.

④

Mit dieser Profi-Maschine können auf einem Gleitgestell bequem bis zu 60x60 cm große und 8 cm starke Werkstücke bearbeitet werden. Das Gleitgestell verfügt über einen von -45°, 0° bis +45° verstellbaren, patentierten Messstab, mit dem das Istmaß des zu schneidenden Stückes bei den oben genannten Abwinkelungen eingehalten werden kann. Der Messstab ist ausziehbar und ermöglicht es, in der Länge unbeschränkte Stücke zu schneiden; in diesem Fall ist der Schlauchwinkel (Art. 85G), der nur auf Anfrage geliefert wird, nützlich. Der Motor verfügt über Überlastungsschutz und Schutz gegen das automatische Wiedereinschalten nach Unterbrechung der Stromzuführung. Die Maschine verfügt über eine zusammenklappbare Stützvorrichtung.



ART. 88C

ART. 73

ART. 92

ART. 80A

ART. 10714

ART. 90G



ART. 85

ART. 85G

ART. 108613

Art. 85G
Squadro solo a richiesta
Square only on request
Équerre sur demande
Anschlagwinkel auf Anfrage



sigma

CARATTERISTICHE	CHARACTERISTICS	CARACTERISTIQUES	CHARAKTERISTIKEN	Art	10 M
Lunghezza di taglio utile	Effective cutting length	Longueur de coupe utile	Nutzschnittlänge	cm.	60
Taglio diagonale	Diagonal cut	Coupe en diagonale	Diagonalschnitt	cm.	42 x 42
Spessore max di taglio	Max. cutting thickness	Épaisseur maximum de coupe	Maximale Schnittstärke	mm.	80
Motore monofase	Single-phase motor	Moteur monophasé	Einphasenmotor	Volt	230
Potenza motore	Motor power	Puissance moteur	Motorleistung	W.	2200 W. 13 A.
Giri minuto	Rpm	Tours-minute	Upm	n.	2800
Diametro e foro disco	Blade and shaft hole diameters	Diamètre et trou du disque	Scheiben- und Bohrungsdurchmesser	mm.	300 - 30
Peso netto e lordo	Net and gross weight	Poids net et brut	Netto-und Bruttogewicht	kg.	56 - 62
Dimensioni cartone	Carton dimensions	Dimensions du carton	Kartonabmessungen	cm.	90 x 70 x 70



Squadro cm. 10 solo a richiesta Art. 80B

Square cm. 10 only on request
Équerre cm. 10 sur demande
Anschlagwinkel cm. 10 auf Anfrage

Il carrello scorre su una guida di acciaio temperato cromato e rettificato, con due cuscinetti a ricircolo di sfere in camera stagna a bagno d'olio, protetti da paraoli per la massima precisione e affidabilità nel tempo.

The carriage section slides on a ground tempered chromed steel guiderod, and is fitted with two specially designed sealed oil-bath ball bearing units, protected by two oil seals which ensure long-lasting precision and reliability.

Le chariot se déplace sur un guide en acier trempé et chromé, avec deux roulements à billes spéciaux fermés d'une façon étanche et à bain d'huile, protégés par deux pare-huiles pour une précision et une fiabilité maximales et de longue durée.

Das Gleitgestell läuft auf einer Führung aus gehärtetem und verchromtem Stahl mit speziellen Kugellagern in einer wasserdichten Ölbadkammer, die zur maximalen Präzision und Zuverlässigkeit durch vier Ölabdichtungen geschützt ist.



La barra e' estraibile consentendo il taglio di pezzi dalla lunghezza illimitata.

The bar can be detached for cutting pieces of unlimited length. La barre extractible permet la coupe de pièces de longueur illimitée. Der Messstab ist ausziehbar, um Werkstücke von allen Längen bearbeiten zu können.

Il motore dispone di una protezione contro il sovraccarico.

The motor is protected by an anti-overload cutout. Le moteur dispose d'une protection contre la surcharge. Der Motor wird durch eine Thermovorrichtung gegen Überlast geschützt.

La struttura è interamente trattata e protetta con vernice termoindurente.

The frame is entirely treated in heat-hardened paint. La structure est entièrement traitée et protégée par une peinture thermodurcissable. Die ganze Struktur ist mit Duroplasterstrich behandelt und geschützt.



Il minimo ingombro, il peso contenuto e la possibilità di smontare il piano inclinabile fanno sì che queste macchine siano facilmente trasportabili.

Their lightweight space-saving features and the possibility of removing the tilting table make them easily transportable. Leur encombrement minimum, leur poids contenu et la possibilité de démonter le plan inclinable leur permettent d'être facilement transportables. Minimaler Raumbedarf und geringes Gewicht machen diese Maschine leicht tragbar. Es ist möglich, die verstellbare Platte abzumontieren.

La vasca che contiene l'acqua di raffreddamento ed i residui di lavorazione, è facilmente estraibile per una rapida pulizia.

The water-bath is simple to remove for cleaning. La cuvette contenant l'eau de refroidissement et les déchets s'extrait facilement pour un rapide nettoyage. Die Wanne mit Kühlwasser und Arbeitsabfällen kann zur schnellen Reinigung problemlos herausgenommen werden.